



## Guide du système pour les hébergeurs

**Enregistrement de la taxe de séjour et carte d'hôte avec transports publics inclus**

Tourisme Engadine Scuol Samnaun Val Müstair SA  
Scuol, en décembre 2021

**Tourismus Engadin Scuol Samnaun  
Val Müstair AG (TESSVM)**  
Stradun 403a, 7550 Scuol  
MwSt-Nr. CHE-115.911.767

Tel. +41 (0)81 861 88 00  
Fax +41 (0)81 861 88 01  
info@engadin.com  
engadin.com

27. Dezember 2021 / gaestekarte@engadin.com - Tel. +41 (0)81 861 88 00

## Table des matières

1. Informations générales sur la carte d'hôte.....	1
1.1. 4tix System.....	1
1.2. Informations sur la déclaration de la taxe de séjour.....	3
1.3. Type de carte d'invité.....	3
2. Processus d'enregistrement et de délivrance des cartes d'hôtes.....	4
2.1. Saisie manuelle.....	5
2.2. Saisie semi-automatisée (importation).....	13
2.3. Création entièrement automatisée (via une interface).....	13
2.4. Autres fonctions dans le 4tix.....	14
3. Contact.....	16

27. Dezember 2021

Page 1

## 1. Informations générales sur la carte d'hôte

Les hôtes à partir de 6 ans qui séjournent dans un hôtel, un appartement de vacances, un camping, etc. dans l'une des communes de Scuol, Zernez, Valsot ou Val Müstair recevront, à partir du 11 décembre 2021, une carte d'hôte avec transports publics inclus dès la première nuitée. Sont exclus les hôtes qui sont exemptés de la taxe de séjour conformément à la loi ou à l'ordonnance locale (p. ex. militaires, travailleurs).

La carte d'hôte et les informations correspondantes pour les hôtes sont déposées en allemand et en anglais.

Les sites [engadin.com/gaestekarte](https://engadin.com/gaestekarte) et [val-muestair.ch/gaestekarte](https://val-muestair.ch/gaestekarte) présentent toutes les prestations et les informations pertinentes.

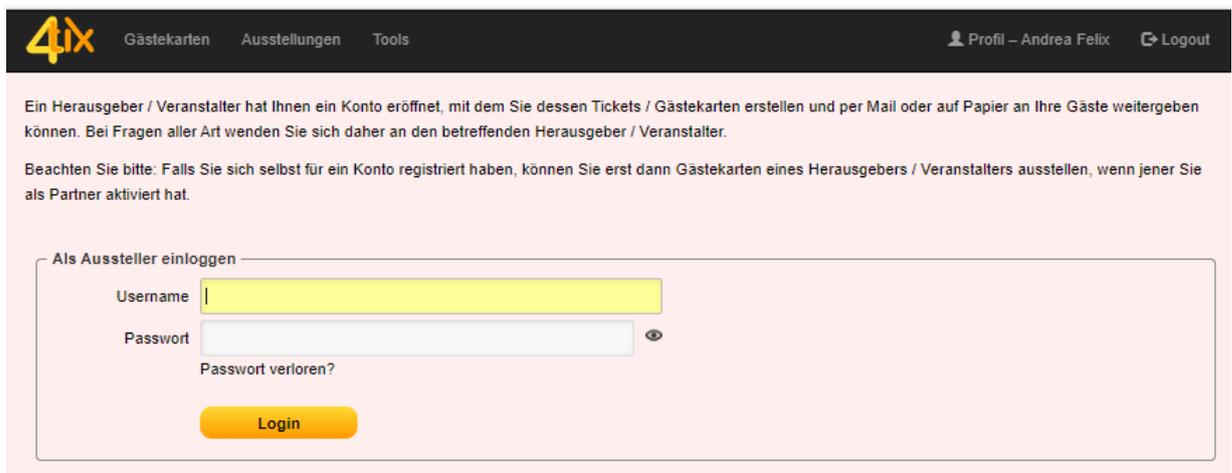
Les cartes d'hôtes sont créées avec le système 4tix et peuvent être émises de trois manières :

- **Digital/Wallet** : la carte est créée numériquement sous forme de Wallet eTicket et peut être ajoutée à un portefeuille ou envoyée par courriel. Le client peut ainsi porter la carte sur son smartphone.
- **Engadin.app**: la carte est transportée dans l'application engadin.app sur le smartphone (actuellement exclusivement les communes de Zernez, Scuol et Valsot).-
- **Physique/analogique** : La carte est imprimée et le client peut l'avoir physiquement sur lui.

### 1.1. 4tix System

#### 1.1.1. Login

4tix est accessible via un navigateur Internet : <https://www.4tix.ch/index.cfm/issuers:auth>



Pour créer les cartes d'hôtes, on utilise toujours le login "EXPLOITANT (créer une carte d'hôte)".

**Utilisateur** : Adresse électronique de l'établissement

**Mot de passe** : Veuillez adapter l'adresse électronique de l'établissement directement après la 1ère connexion

Veuillez traiter votre nom d'utilisateur et votre mot de passe de manière confidentielle.

27. Dezember 2021

Page 2

## 1.1.2. Modification du mot de passe :

La modification du mot de passe se fait dans le profil :



A la fin de "Profil de l'exposant", cliquer sur "Modifier le mot de passe ..."



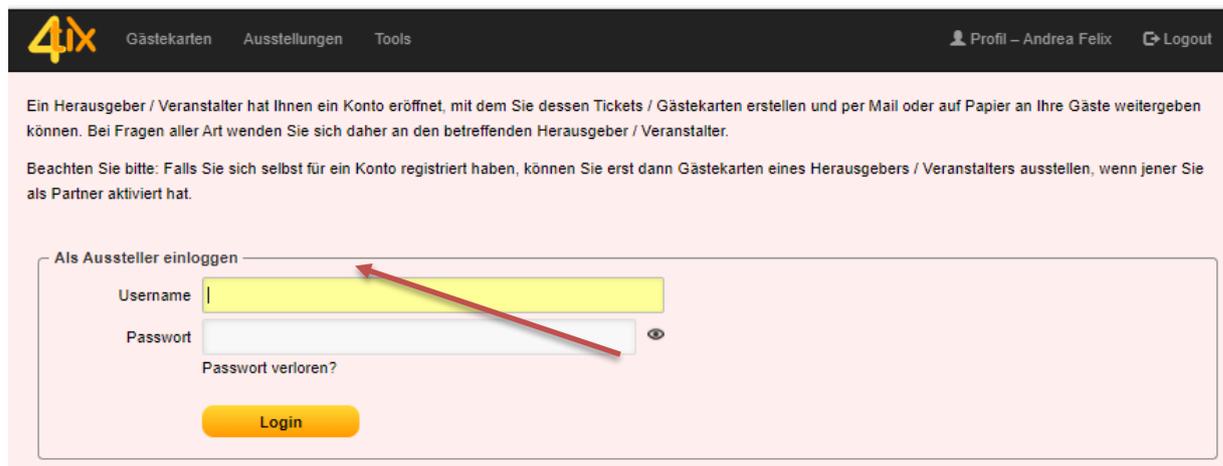
Après avoir cliqué sur le bouton "Modifier le mot de passe ..."



Veuillez utiliser des mots de passe forts avec des caractères spéciaux, des chiffres, des majuscules et des minuscules et changer régulièrement votre mot de passe.

## 1.1.3. Oubli du mot de passe

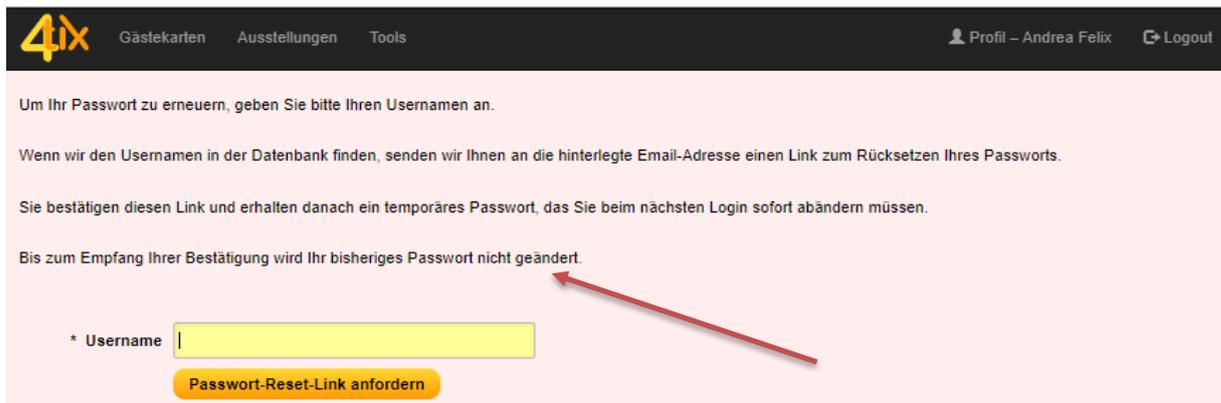
Si vous avez oublié votre mot de passe, vous avez la possibilité de demander automatiquement un nouveau mot de passe temporaire en cliquant sur "Mot de passe perdu ?"



27. Dezember 2021

Page 3

Après avoir saisi et envoyé l'adresse électronique enregistrée, un "lien de réinitialisation du mot de passe" vous sera automatiquement envoyé sur cette adresse e-mail :



Um Ihr Passwort zu erneuern, geben Sie bitte Ihren Usernamen an.

Wenn wir den Usernamen in der Datenbank finden, senden wir Ihnen an die hinterlegte Email-Adresse einen Link zum Zurücksetzen Ihres Passworts.

Sie bestätigen diesen Link und erhalten danach ein temporäres Passwort, das Sie beim nächsten Login sofort abändern müssen.

Bis zum Empfang Ihrer Bestätigung wird Ihr bisheriges Passwort nicht geändert.

\* Username

[Passwort-Reset-Link anfordern](#)

### 1.1.3. Suspicion d'utilisation abusive des données de connexion

Veillez signaler immédiatement à la TESSVM tout soupçon d'utilisation abusive de vos données de connexion, afin que nous puissions bloquer immédiatement votre compte et les cartes d'hôtes éventuellement émises.

## 1.2. Informations sur la déclaration de la taxe de séjour

Les hébergeurs des communes de Zernez, Scuol et Valsot doivent impérativement tenir compte du fait que le système 4tix représente également le système de déclaration de la taxe de séjour (remplace les anciens bulletins d'inscription, etc.). Cela signifie que tous les hôtes doivent être déclarés correctement et conformément à la vérité dans le système (les lois et règlements respectifs des communes s'appliquent). Le décompte de la taxe de séjour est effectué par les communes sur la base des statistiques du système 4tix.

**Important :** Les mutations dans le système ne peuvent être effectuées que jusqu'au 5 du mois suivant (voir chapitre 2.4.2).

### 1.3. Type de carte d'invité

Vous trouverez ici un aperçu de toutes les cartes d'hôtes disponibles dans toute la région de vacances Engadine Samnaun Val Müstair. Les cartes d'hôtes sont également valables le jour de l'arrivée et du départ.

Nom Carte d'invité	Services inclus
<b>Carte d'hôte Scuol Valsot</b>  <i>(Hôtes hébergés dans les communes de Scuol &amp; Valsot)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• RhB entre Scuol-Tarasp - Zernez (2e classe, transport de vélos exclu)</li> <li>• CarPostal / Engadin Bus (excl. Transport de vélos) entre Brail et Martina, excl. Ligne S-charl (incl. pour les hôtes de San Jon et S-charl)</li> <li>• Remontées mécaniques de Scuol : En été, une montée et une descente par jour (transport de vélos exclu).</li> <li>• Participation gratuite/à prix réduit aux conseils de vacances ainsi qu'à des entrées réduites pour des expériences touristiques</li> </ul>
<b>Carte d'hôte Zernez</b>  <i>(Hôtes hébergés dans la commune de Zernez)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• RhB entre S-chanf - Zernez - Ardez (2e classe, transport de vélos exclu)</li> <li>• CarPostal / Engadin Bus (transport des vélos exclu) entre S-chanf - Zernez ; Zernez - Süsom Givè ; Guarda staziun - Guarda cumün ; Susch - Wägerhus (été)</li> <li>• Participation gratuite/à prix réduit aux conseils de vacances ainsi que des entrées réduites pour des expériences touristiques</li> </ul>

27. Dezember 2021

Page 4

<b>Carte d'hôtes Val Müstair</b> <i>(Hôtes hébergés dans la commune de Val Müstair)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CarPostal / Engadin Bus (transport de vélos exclu) entre Müstair et Zernez (y compris Lü, course spéciale Val Vau, Pass Umbrail et Sportbus Minschuns)</li> <li>• Participation gratuite/à prix réduit aux conseils de vacances ainsi qu'à des entrées réduites lors d'expériences touristiques</li> </ul>
<b>Carte d'invité PLUS</b> <i>(Clients des hôtels participants)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• RhB entre S-chanf - Zernez - Scuol-Tarasp (2e classe, transport de vélos exclu)</li> <li>• CarPostal / Engadin Bus (transport de vélos exclu) : toutes les lignes de la Basse-Engadine, du Val Müstair et de Samnaun ainsi que le trajet des trois pays via le col du Reschenpass et le trajet de Sta. Maria à Tirano, Zernez - Livigno (Silvestribus) au prix spécial de CHF 5.00.</li> <li>• Remontées mécaniques de Scuol : En été, trajet illimité tous les jours y compris le transport des vélos, en hiver, un trajet quotidien en montée et en descente y compris la location de luges.</li> <li>• Remontées mécaniques de Samnaun : 50% de réduction sur les billets d'été.</li> <li>• Participation gratuite/à prix réduit aux conseils de vacances ainsi que des entrées réduites pour des expériences touristiques.</li> <li>• 20 % de réduction sur la visite de l'espace bains et saunas de Bogn Engiadina</li> </ul>

Dans certaines communes, les propriétaires de résidences secondaires bénéficient en outre d'une carte d'hôte ("carte d'ambassadeur").

La carte d'hôte de la commune de Samnaun existe déjà depuis longtemps et est gérée par un autre système.

## 2. Processus d'enregistrement et de délivrance des cartes d'hôtes

Il existe trois variantes pour saisir les données des hôtes :

- 1. Manuel** : saisir les données manuellement
- 2. Semi-automatisé, il n'y a pas d'automatisation** : Téléchargement des données du programme PMS, téléchargement via la liste CVS dans 4tix
- 3. Entièrement automatisé** : Importation via une interface

Les données suivantes doivent **obligatoirement** être remplies par hôte :

- Type de carte d'hôte (sélectionnée automatiquement)
- Valable de aaaa-mm-jj à aaaa-mm-jj (période de séjour)
- Nombre de nuits (peut être calculé automatiquement)
- Classe d'âge (menu de sélection)
- Prénom, nom
- Code postal du pays / Lieu
- Adresse électronique
- (Cartes supplémentaires) si plus d'une personne arrive pour exactement la même période

Les données peuvent être saisies à l'avance et la carte d'hôte peut ensuite être envoyée par

27. Dezember 2021

Page 5

Courriel. L'hôte reçoit ainsi la carte au format PDF ou peut l'ajouter au portefeuille via un code QR ou un lien sur son smartphone. L'autre possibilité est d'imprimer la carte d'hôte et de la remettre à l'hôte sur place. En outre, la carte d'hôte peut également être utilisée via engadin.app (Zernez, Scuol, Valsot). Nous vous recommandons d'envoyer la carte d'hôte par courriel à l'hôte 10 à 2 jours avant son arrivée. Ainsi, le client peut profiter des avantages de la carte d'hôte dès son arrivée.

**Important:**

- CHAQUE client de plus de 6 ans reçoit sa carte d'hôte personnalisée.
- L'indication de l'âge doit être saisie avec soin, car cette donnée est déterminante pour le calcul de la taxe de séjour !!

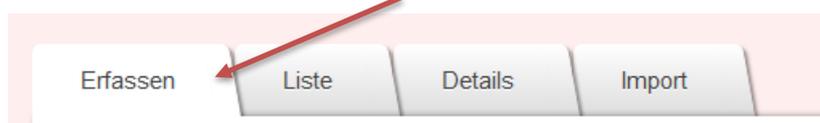
## 2.1. Saisie manuelle

Ouvrir 4tix, utiliser le login "Exposants" et sélectionner ensuite l'option de menu "Expositions".

L'accès se fait par ce lien: <https://www.4tix.ch/index.cfm/issuers:auth>



Les données sont saisies dans l'onglet "**Saisir**".



- Les champs obligatoires apparaissent **\*en gras**.
- La saisie peut être effectuée avant l'arrivée ou seulement au moment du check-in.
- Le champ **Nombre de nuits** peut être saisi manuellement ou généré à partir du bouton "Calculer à partir de la validité". → nous recommandons toujours le calcul automatique
- Le champ "**Personnes exemptées de la carte d'hôte**" concerne les enfants de moins de 6 ans, les travailleurs et les autres personnes exemptées de la taxe de séjour.

**Important :** Les **cartes supplémentaires** (champ non obligatoire) peuvent être utilisées par exemple pour les groupes, les familles ou lorsque les noms des personnes qui les accompagnent ne sont pas connus. Ainsi, l'hôte déjà saisi recevrait, en plus du courriel avec sa carte d'hôte, un deuxième courriel avec un ou plusieurs liens. Grâce à ces liens, il pourrait saisir les personnes qui l'accompagnent et une carte d'hôte leur serait automatiquement envoyée par courriel.

**Nous recommandons toutefois d'utiliser la fonction "Cartes supplémentaires" uniquement si les invités voyagent exactement pour la même période. Si les jours**

27. Dezember 2021

Page 6

**d'arrivée sont différents, nous vous recommandons d'utiliser la deuxième variante (semi-automatique) via un fichier CSV ou de saisir manuellement tous les voyageurs.**

#### Explication de la classe d'âge

- Enfants** → **Enfants de 6 à 11,99 ans** (jusqu'à un jour avant leur 12e anniversaire)
- Jeunes** → **Personnes de 12 à 17.99 ans** (jusqu'à un jour avant le 18e anniversaire)
- Adultes** → **Personnes de plus de 18 ans**
- Libéré** → **Enfants de moins de 6 ans / Travailleurs / Exemptés de la taxe de séjour**

La saisie de la classe d'âge correspondante est nécessaire pour le calcul correct de la taxe de séjour ou pour le ticket de transport public. Pour l'anniversaire, c'est le jour d'arrivée qui est déterminant.

27. Dezember 2021

Page 7

## Exemple de saisie des données des hôtes

Erfassen | Liste | Details | Import

\* **Gästekarte** Gästekarte Scuol / Valsot ▼ 👁

\* **Gültig von** 2021-11-29 **bis** 2021-12-04 00:00 📘

Kinder  Jugendliche  Erwachsene  Befreite

Zusatzkarten  📘

\* **Anzahl Nächte**  📘 min. 1 aus Gültigkeit berechnen

Objekt Zuweisung  ✖

Adresse ist  ▼

Entwerter Hinweis  📘

\* **Altersklasse** Diese Gästekarte ist ausgestellt für eine Person folgender Altersklasse  
 ▼

Herr  Frau  (keine Geschlechtsangabe)

Geburtsdatum  📘

\* **Vorname**

\* **Nachname**

Firma

Adresse

\* **Land-PLZ** CH ▼ -

\* **Ort**

Sprache  ▼

\* **Email**

Telefon

Mobil

Website

Erfassen

Lorsque toutes les données obligatoires sont remplies, cliquer sur "Saisir" :



27. Dezember 2021

Page 8

La carte peut maintenant être imprimée ou envoyée directement par courriel :

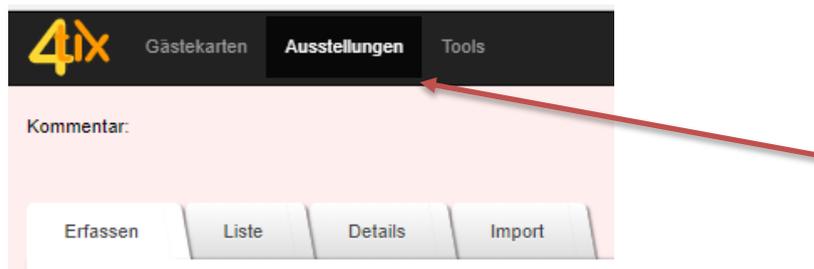
 Erfassen

 Gästekarte ausdrucken

 Gästekarte mailen

### Enregistrement d'un nouvel invité :

Pour saisir un nouvel hôte, il faut d'abord vider le masque de saisie en double-cliquant sur l'option de menu "Expositions".



Pour les cartes d'hôtes de familles ou de groupes de touristes (avec la même durée de séjour, la même adresse, etc.), les données personnelles - en particulier l'âge, le prénom et le nom - peuvent aussi être simplement écrasées dès que la carte qui vient d'être saisie a été envoyée par e-mail.

 Erfassen

 Gästekarte ausdrucken

 Gästekarte mailen

Après avoir cliqué sur "Envoyer la carte d'hôte par courriel » ...

 Erfassen

 Gästekarte ausdrucken

... la classe d'âge correcte peut être sélectionnée et le nouveau prénom / le cas échéant le nom de famille et le cas échéant la nouvelle adresse électronique peuvent être saisis.

27. Dezember 2021

Page 9

**Exemple de courriel pour l'invité :**

L'hôte reçoit ce message lorsque le bouton "Envoyer la carte d'hôte par courriel » a été sélectionné. Le texte apparaît en deux langues (allemand et anglais). En tant qu'expéditeur, vous apparaissez en tant qu'hébergeur.

Engadin Samnaun Val Müstair - Ihre Gästekarte | Your Guest Card


 scuol-tester (s.hofer(at)engadin.com) <no\_reply@mindpower.ch>  
 An  Sarah Hofer

↩ Antworten    ↶ Allen antworten    → Weiterleiten    ⋮

Mo. 29.11.2021 08:41

For English please see below

**Bainvgnü – Willkommen in der Ferienregion Engadin Samnaun Val Müstair!**

Stimà giast, geschätzter Gast

Sie erhalten mit dieser E-Mail eine Gästekarte mit den folgenden Inklusivleistungen:

- Kostenfreie Nutzung des öV-Angebots gemäss Details auf der Gästekarte
- Kostenlose / vergünstigte Teilnahme an Ferientipps
- Reduzierte Eintritte bei diversen touristischen Erlebnissen

Für die Nutzung der Gästekarte haben Sie drei Möglichkeiten:

- Wir empfehlen Ihnen, Ihre Gästekarte in unserem digitalen Reisebegleiter, der engadin.app, abzuspeichern. Klicken Sie dafür auf [diesen Link](#). Die engadin.app bietet Ihnen stets aktuelle Informationen zum touristischen Angebot der Region und unterstützt Sie in der Planung von Touren und Outdoor-Erlebnissen. Die Gästekarte wird im Benutzerkonto der App abgelegt.
- Um Ihre Gästekarte zu drucken oder als PDF zu speichern, nutzen Sie bitte folgenden Link: <https://www.4tix.ch/index.cfm/main/print/vsi/60da3d6e-756d-485f-ade5-528c1be10b9d>
- Um Ihre Gästekarte im Wallet zu speichern, öffnen Sie auf Ihrem Mobilgerät den folgenden Link: [Wallet](#)

Beziehen Sie die Gästekarten baldmöglichst und profitieren schon bei der Anreise von den Vorzügen der Gästekarte. Die Links für die Gästekarten der Mitreisenden erhalten Sie in einem separaten E-Mail.

Weitere Informationen zur Gästekarte finden Sie online unter [www.engadin.com/gaestekarte](http://www.engadin.com/gaestekarte) bzw. [www.val-muestair.com/gaestekarte](http://www.val-muestair.com/gaestekarte). Bei Fragen oder Unklarheiten können Sie sich gerne an Ihre Gastgeber oder die lokale Gäste-Information ([gaestekarte@engadin.com](mailto:gaestekarte@engadin.com) oder +41 81 861 88 00) wenden. Wir wünschen Ihnen jetzt schon einen unvergesslichen Aufenthalt in unserer Ferienregion.

Amiaivels salüds | Freundliche Grüsse

Ferienregion Engadin Samnaun Val Müstair

Mit der Nutzung Ihrer Gästekarte akzeptieren Sie die [Geschäftsbedingungen von 4tix](#). Im Anschluss an Ihren Aufenthalt senden wir Ihnen eine Zufriedenheitsumfrage zu. Das Beantworten der Umfrage ist optional und hilft uns, unser Angebot stetig zu verbessern.

-----

**Bainvgnü - Welcome to the Engadin Samnaun Val Müstair Holiday Region!**

Stimà giast, dear guest

With this E-Mail you receive your Guest Card, which includes the following:

27. Dezember 2021

Page 10

Modèle de carte d'hôte en PDF (exemple Scuol / Valsot)

Ihre persönliche | Your personal

 Engadin Scuol Zernez

## Gästekarte Scuol / Valsot

**Bainvgnü** – Willkommen in der Ferienregion Engadin Scuol Zernez! Profitieren Sie mit Ihrer Gästekarte von freier Fahrt mit dem ÖV und zahlreichen Vergünstigungen.

### Öffentlicher Verkehr

Fahrten gemäss Liniplan sind inklusive. Auch Ihr Hund fährt kostenlos mit, exklusive Bike-Transport.

- Rätische Bahn: Fahrten auf der Strecke Scuol-Tarasp – Zernez (2. Klasse).
- PostAuto: Sämtliche Linien zwischen Brail und Martina, ohne Scuol – S-charl.

### Feriererlebnisse

- Vergünstigte oder kostenlose Teilnahme an über 70 Ferientipps – von Outdoor-Erlebnissen über traditionelle Handwerkkurse und Dorfführungen.
- Vergünstigter Eintritt in der Sportanlage Trü, im Hallenbad Quadras in Scuol sowie ins Nationalparkzentrum und Familienbad in Zernez.

Mehr Informationen und die Übersichtskarte finden Sie unter [engadin.com/gaestekarte](https://engadin.com/gaestekarte)

**Bellas vacanzas!** Wir wünschen Ihnen schöne Ferien!

## Guest Card Scuol / Valsot

**Bainvgnü** – Welcome to the Engadin Scuol Zernez holiday region! Benefit from free travel on public transport and numerous discounts with your Guest Card.

### Public transport

Journeys according to the timetable are included. Your dog also travels free of charge, excluding bike transport.

- Rhaetian Railway: Travel on the Scuol-Tarasp – Zernez line (2nd class).
- PostBus: All lines between Brail and Martina, excluding Scuol – S-charl.

### Holiday experiences

- Discounted or free participation in over 70 holiday tips – from outdoor experiences outdoor experiences, traditional handicraft courses and village tours.
- Reduced admission to the Trü sports facility, the Quadras indoor swimming pool in Scuol and the National Park Centre and family pool in Zernez.

You can find more information and the overview map at [engadin.com/guestcard](https://engadin.com/guestcard)

**Bellas vacanzas!** We wish you happy holidays!

## Gästekarte | Guest Card Scuol / Valsot



93u71ispip2662pky8me62k1a

Powered by 

Geltungsbereich | Scope of application  
 öV | Public transport

Rhätische Bahn (2. Klasse, inkl. Hund | Rhaetian Railway 2nd class, incl. dog) 910 (Scuol–Lavin; Susch–Zernez), 960 (Scuol–Zernez) (L) (ABO) (SPEZ) (B)  
 PostAuto | Postbus 90.812 (Zernez–Brail), 90.851, 90.900, 90.921 (Ftan–Martina), 90.923, 90.925, 90.931, 90.941, Skibus Scuol  
 Feriererlebnisse | Holiday experiences z.T. vergünstigte oder kostenlose Teilnahme | Partly reduced or free participation

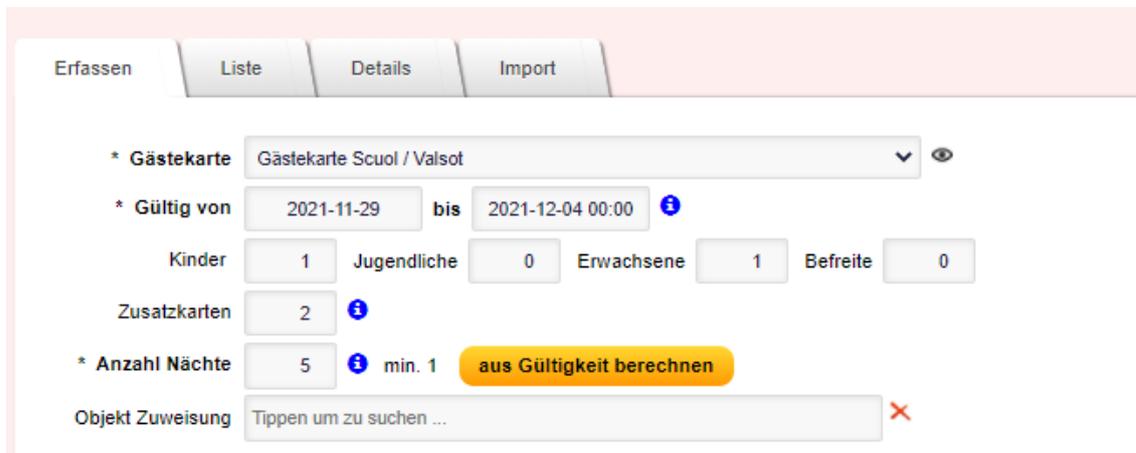
Die Gästekarte ist nicht übertragbar und nur mit einem amtlichen Ausweis gültig.  
 The guest card is non-transferable and only valid with an official identity card.

27. Dezember 2021

Page 11

## Saisie de cartes supplémentaires

Si vous saisissez des cartes supplémentaires pour un client (voir remarque ci-dessus)



... un deuxième e-mail est envoyé au client avec un lien par carte supplémentaire.

## Exemple de courrier pour la saisie des cartes supplémentaires

Engadin Samnaun Val Müstair - Links für zusätzliche Gästekarten / Links for additional Guest Cards

Do Not Reply <no\_reply@mindpower.ch>  
An Sarah Hofer




Mo. 29.11.2021 15:33

For English please see below

Stimà giast, geschätzter Gast

Wir haben Ihnen bereits Ihre eigene Gästekarte per E-Mail zugeschickt. Sie erhalten nachfolgend eine Liste von Links, mit denen Sie eine oder mehrere weitere Gästekarten der Ferienregion Engadin Samnaun Val Müstair kostenlos freischalten können.

Die folgenden Links führen direkt zur Erfassung der erforderlichen Daten für die Gästekarte(n):

1. [LPE4BM](#)
2. [DLWUYU](#)

Beziehen Sie die Gästekarten baldmöglichst und profitieren schon bei der Anreise von deren Vorzügen! Bitte beachten Sie, dass jede Gästekarte persönlich und nicht übertragbar ist. Wir bitten Sie die "Altersklasse" bei jeder Gästekarte korrekt zu erfassen, damit die Kurtaxe korrekt abgerechnet werden kann.

**Erläuterung Altersklassen****Kinder:** Personen von 6 bis 11.99 Jahre (bis einen Tag vor dem 12. Geburtstag)**Jugendliche:** Personen von 12 bis 17.99 Jahre (bis einen Tag vor dem 18. Geburtstag)**Erwachsene:** alle Personen älter als 18 Jahre

Beim Geburtstag ist der Tag der Anreise massgebend.

Bei Fragen oder Unklarheiten können Sie sich gerne an Ihre Gastgeber oder die lokale Gäste-Information ([gaestekarte@engadin.com](mailto:gaestekarte@engadin.com) oder +41 81 861 88 00) wenden. Wir wünschen Ihnen jetzt schon einen unvergesslichen Aufenthalt in unserer Ferienregion.

Amiaivels salüds | Freundliche Grüsse

Ferienregion Engadin Samnaun Val Müstair

Mit der Nutzung Ihrer Gästekarte akzeptieren Sie die [Geschäftsbedingungen](#) von 4tx. Im Anschluss an Ihren Aufenthalt senden wir Ihnen eine Zufriedenheitsumfrage zu. Das Beantworten der Umfrage ist optional und hilft uns, unser Angebot stetig zu verbessern.

27. Dezember 2021

Page 12

## Exemple de masque de saisie pour la saisie des cartes supplémentaires

Si l'invité clique sur l'un des liens, le masque de saisie suivant s'affiche :

4ix
★ Angebote
Login Registration

Diese Gästekarte wird Ihnen von **TESTER** angeboten.

**Gästekarte**

Herausgeber **Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG**  
 Stradun 403  
 CH-7550 Scuol  
 +41 81 861 88 00  
 gaestekarte@engadin.com

Gästekarte **Gästekarte PLUS Scuol/Valsot/Zernez**  
 Preis **Kostenlos**  
 Verfügbar ∞

**Erwerben**

Diese Gästekarte wird Ihnen von **TESTER** angeboten.

Die Gästekarte wird Ihnen im Anschluss per Email gesandt. Es wird keine Korrespondenz geführt.

**Express-Checkout**

Altersklasse Diese Gästekarte ist ausgestellt für eine Person folgender Altersklasse

Herr  Frau  (keine Geschlechtsangabe)

Geburtsdatum

\* Vorname

\* Nachname

Adresse

\* Land-PLZ  -

\* Ort

Sprache

\* Email

\* Emailbestätigung

Erwerben

Dès que l'hôte a saisi tous les champs obligatoires et appuyé sur le bouton "Acquérir", la carte d'hôte supplémentaire et désormais personnalisée lui est envoyée par courriel. Il est de la responsabilité de l'hôte de saisir la classe d'âge correcte. Afin que le décompte de la taxe de séjour puisse être effectué correctement, l'hôte doit contrôler cette indication lors de l'arrivée de l'invité.

### Utiliser un lien plusieurs fois :

Si l'hôte a déjà utilisé un lien et a émis une carte d'hôte supplémentaire, et qu'il utilise à nouveau ce lien, le message d'erreur suivant apparaît.

4ix
★ Angebote
Login Registration

Es wurde keine passende Gästekarte mit dieser ID gefunden, der Sponsor-Link wurde schon benutzt oder die Ausstellungsmitte wurde erreicht.

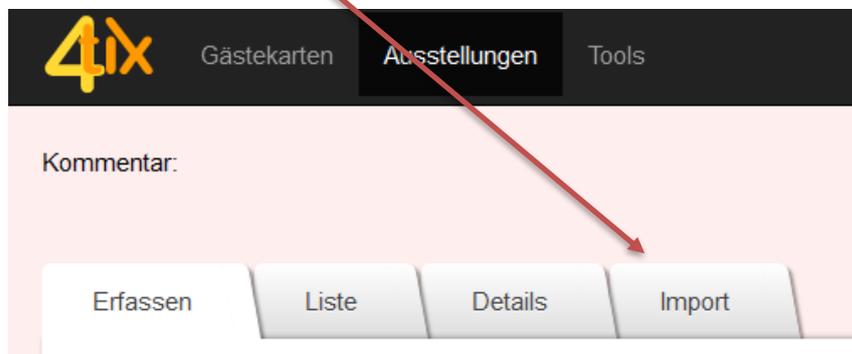
Ainsi, l'émission abusive d'un "trop grand nombre" de cartes d'hôtes est empêchée.

27. Dezember 2021

Page 13

## 2.2.Saisie semi-automatisée (importation)

Pour la variante semi-automatisée, un fichier CSV est utilisé (le modèle peut être téléchargé directement dans le menu Expositions sous Importation). Sous Expositions, on trouve la rubrique Importation, avec toutes les informations relatives à cette variante.



Le fichier CSV doit contenir les COLONNES suivantes (description des colonnes) :

VOUCHER\_SET\_NAME (*désignation "carte d'hôte xxxx"*)

VALID\_FROM (*Début de validité aaaa-mm-jj*)

VALID\_TO (*Fin de validité aaaa-mm-jj*)

OVERNIGHTS\_COUNT

FIRST\_NAME (*Prénom*)

LAST\_NAME (*Nom de famille*)

ZIP (*Code postal*)

CITY (*lieu de résidence*)

EMAIL (*Adresse électronique*)

SEND\_VOUCHER\_SET (1 → *L'hôte reçoit automatiquement la carte d'hôte par courriel après l'importation.* 0 → *Le client ne reçoit pas de mail automatique, la carte d'hôte doit être imprimée*)

Le fichier CSV rempli avec les données des hôtes peut être inséré ici et transféré dans 4tix via Importer.



La fréquence d'importation d'une telle liste, par exemple une semaine ou un jour avant l'arrivée, est laissée à l'appréciation de chaque entreprise.

## 2.3.Création entièrement automatisée (via une interface)

La variante entièrement automatisée fonctionne différemment selon le système de réservation. La création de l'interface entraîne des coûts pour le fournisseur de système de l'hébergeur, qui doivent être pris en charge par l'hébergeur lui-même (4tix n'a pas de coûts). Avec cette variante

27. Dezember 2021

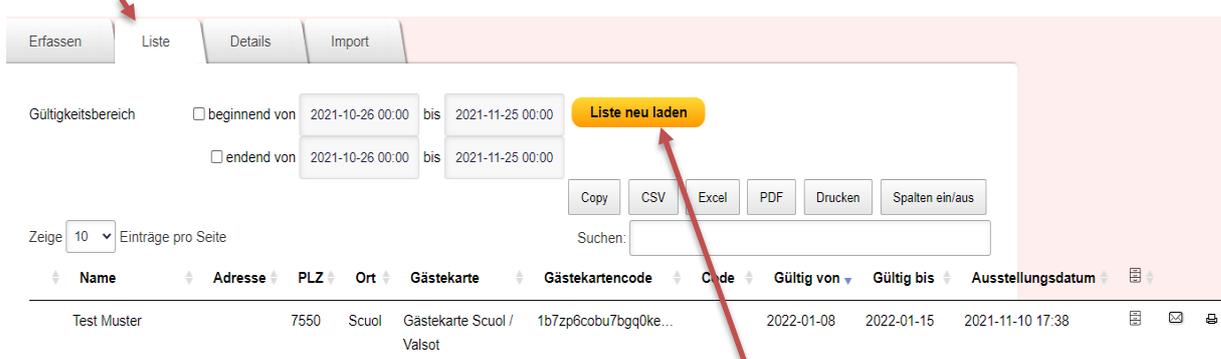
Page 14

les cartes d'hôtes sont créées automatiquement et envoyées par courriel dès qu'un hôte effectue une réservation. Si cette variante est souhaitée ultérieurement, veuillez prendre contact avec nous.

## 2.4. Autres fonctions dans le 4tix

### 2.4.1. Aperçu des cartes d'hôtes créées

Le domaine **Liste** contient toutes les cartes d'hôtes créées.



Si l'on cherche une carte d'hôte précise, on peut trier les entrées par domaine de validité en saisissant les données recherchées et en cliquant sur Recharger la liste. L'hôte peut être recherché par son nom ou son adresse électronique via le champ "Rechercher".

Si l'on clique sur un invité déjà saisi dans la liste, on accède aux **détails**.

### 2.4.2. Annulations et mutations

#### Révocation

Les cartes d'hôtes peuvent être annulées, par exemple si un hôte annule son voyage. La **révocation** annule la validité de la carte d'hôte. Une révocation/annulation de la carte d'hôte peut être effectuée par l'hébergeur soit avant l'arrivée, soit jusqu'à deux jours après l'arrivée.



**Remarque :** La révocation d'une carte d'hôte annule automatiquement les cartes supplémentaires émises pour cette carte d'hôte. Si un client ne change que la durée de son séjour - jour d'arrivée ou de départ - veuillez utiliser uniquement la fonctionnalité "Mutation".

27. Dezember 2021

Page 15

**Mutation / modification des données**

Sous Détails, les données des hôtes peuvent être adaptées. Les trois **symboles** permettent d'envoyer à nouveau la carte d'hôte, de la consulter ou de l'imprimer.

Il est également possible de modifier ici la date d'arrivée ou de départ. D'autres informations suivront concernant les mutations pendant et après le séjour.

Erfassen	Liste	Details	Import				
* <b>Gästekarte</b>	Gästekarte Scuol / Valsot			  			
* <b>Gültig von</b>	2022-01-08	bis	2022-01-15				
Kinder	0	Jugendliche	1	Erwachsene	1	Befreite	0
Zusatzkarten	2						
Anzahl Nächte	7						
Erstellt am	2021-11-10 17:38	<b>Widerrufen</b>					
Ausstellungsdatum	jjjj-mm-tt ss:mm						

27. Dezember 2021

Page 16

### 3. Contact

#### Contact équipe de projet :

Adrian Erni

[gaestekarte@engadin.com](mailto:gaestekarte@engadin.com)

[engadin.com/gaestekarte](http://engadin.com/gaestekarte) und [val-muestair.ch/gaestekarte](http://val-muestair.ch/gaestekarte)

#### Numéros de téléphone des Office de Tourisme:

##### Engadin Scuol Zernez

- Office de Tourisme Scuol  
[info@engadin.com](mailto:info@engadin.com) / +41 81 861 88 00
- Office de Tourisme Zernez  
[zernez@engadin.com](mailto:zernez@engadin.com) / ++41 81 856 13 00
- Office de Tourisme Sent  
[sent@engadin.com](mailto:sent@engadin.com) / +41 81 861 88 29
- Office de Tourisme Ftan  
[ftan@engadin.com](mailto:ftan@engadin.com) / +41 81 861 88 28
- Office de Tourisme Guarda  
[guarda@engadin.com](mailto:guarda@engadin.com) / +41 81 861 88 27

##### Val Müstair

- Office de Tourisme Tschierv et Müstair  
[info@val-muestair.ch](mailto:info@val-muestair.ch) / +41 81 861 88 40